|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **EMPLOYMENT CONTRACT**  On …………………..the 00/00/0000  This agreement between  Mr.:……………………  Capacity:………………..  Address:  Living in (State & Country Name)  Street Name ……………….  Building No. …………………  Area name: ………………………  Electricity No: ………………………  **(First Party)**  With  Mr. …………………………  Capacity: ……………….  Address in Nepal  Name of Manpower Company ……………………..  Area Name: ………………  License No.:………………  Kathmandu  **(Second Party)**  The two parties agreed on the following:  The second Party agrees to work for the First Party in the occupation of………………….in the State of (Country Name) with a monthly basic salary of QR……………  **1. DURATION OF CONTRACT**   1. A. The duration of this contract is **two** Years commencing from the date of departure from the point of origin. The first three months will be considered a probation period during which the First Party has the right to terminate the contract by giving the Second Party three days prior notice. The first party shall bear repatriation expenses of the Second Party. If the probationary period is satisfactorily completed, the contract shall be in force for its unexpired term. 2. B. The contract expires at its expiry date without further notification. However, if the First Party wishes to continue contracting, he should notify the Second Party in writing about his desire for renewal (30) thirty days at least before the expiry date of the contract period.   B.  C. The contract may not be cancelled before its termination without the consent of the two parties and the Second Party will have to pay before he finally leaves work all his debts payable to the First Party.  **2. TRAVEL EXPENSES**   1. The First Party shall bear the travel expenses of the Second Party from the city of NEPAL to the work place in the State of (Country Name), as well as the costs of the return passage. The First Party shall also bear the round-trip travel costs of the Second Party on the leave periods as provided in the employment contract. These expenses shall not cover costs of acquiring a passport or payments against any guarantees. 2. The First Party shall be exempted from payment of return expenses of the worker in the following two cases: 3. In case of resignation before the expiry date of the contract. 4. In the event he commits a breach resulting in his dismissal without notice and without a service gratuity in accordance with the provision of the (Country Name) Labour Law.   **3. ADVANCES**  A.The First Party shall pay to the person of the second party, if he/she desires an advance of --------- in --------------- currency (about the salary of one month) before his traveling from----------------to (Country Name) for one time and to be deducted from the dues of the Second Party by monthly installments to the amount of 10% (Ten Percent) of the basic salary.  B.The deduction of installments shall take effect from the salary of the month following the start of the work of the Second Party.  C.The preceding two terms are applicable to loans paid to the Second Party in (Country Name) Currency.  **4. SALARY AND GRATUITY**   1. For daily and monthly workers: The basic pay is QR………..per month against the basic hours of work per day 8 hours (48 hours per week) and the Second Party shall be entitled a paid weekly rest-day every week. He shall also receive cash payments against overtime worked in accordance with the provisions of the (Country Name) Labour Law. 2. For workers of production or piece work or task work: the basic pay is QR..........against a daily performance rate according to the trade or occupation as follows:   Additional pay shall be paid against the volume of work accomplished by the Second Party over the daily performance rate as follows……….  In the event of absence of any production work the wage of the Second Party shall be QR.--------  C. The First Party hereby undertakes to enter the overtime as provided for in Para (a) or the quantity of work completed per day according to Para (b) in a special card to be delivered at the end of the working day to the First Party for registration.  **5. END OF SERVICE GRATUITY**  The End of Service Gratuity will be provided by First Party after the successful completion of one year as per (Country Name) labour law *(Three weeks’ leave pay per year up to five years and four weeks’ leave pay per year for more than five years; and including three weeks’ wages per year up to five years and four weeks’ wages per year for more than five years).*  **6. ACCOMMODATION AND DAILY LIVING:**   * + 1. The First Party undertakes to provide a free and appropriate bachelor accommodation for the use of the Second Party to be equipped with beds & suitable bathrooms including Air conditioning in accordance with the appropriate sanitary &health conditions.     2. The First Party undertakes to supply the Second Party with cold fresh drinking water and food.   **7. TRANSPORTATION**  The First Party shall provide the Second Party a free transport from his accommodation to the work place and back.  **8. MEDICAL & SOCIAL CARE**  A. The First party shall provide the Second Party with the required medical treatment in accordance with the rules and regulations in force in the State of (Country Name).  B. The First Party undertakes that the Second Party will receive his payable indemnity for labour injuries, disability or death during work or arising there from according to (Country Name) Laws in this regard.  **9. LEAVES:**   * 1. The Second Party is entitled for a normal yearly paid leave not less than three weeks.   2. The Second Party shall receive full pay during the following official holidays: * Eid Al-Fitre (Three Working Days) * Eid Al-adha (Three working days) * National day (One working day)   The second party is also entitled for three workings days leave with full pay during the year. These days are decided by the First Party for all workers.  C. The Second Party is entitled for sick leave with pay after three months of continuous service with the First Party in accordance with the (Country Name) Labour Law.  **10. Resident Permit:**  Resident permit will be provided by the First Party free of the cost.  **General Provisions:**   1. The Second Party undertakes to perform his/her duties in accordance with the average rates of daily performance known in his occupation. In the event the Second Party failed to do so, he/she shall be subject to the table of penalties in this respect, 2. The Second Party is not permitted, during the contract period, to work for others, and the First Party shall not have the right to engage the Second Party in any work with other employer unless in cases permissible by (Country Name) Laws; 3. The Second Party shall undertake to refrain from interfering or involving himself/herself in any political or religious affairs and he/she should observe and respect the local customs and traditions; 4. The Provisions of this contract agreement are governed by the rules set upon by the (Country Name) Labour Low No. 14 of the year 2004 and its executive decisions, and as such they constitute the basis to resort to in the event of any dispute arising between the two parties unless the conditions of contract include more favorable advantages to the Second Party. 5. This contract shall come into force after ratification of competent authorities in the two countries. 6. This contract is made and issued in three original copies. One copy shall be kept by the employer and one copy shall be given to the worker, the third Copy shall be filed at the Ministry of Labour.   First Party – Employer  Second Party - Employee |  | **عقد عمل**  أنه في يوم .................... الموافق 00/00/0000م  تم الاتفاق بين كلا من  السادة/ .................................  ويمثلها/الكفيل  وعنوانه: ............................................... كطرف اول  و  السيد / ..............................  حامل جواز سفر:.......................  وتاشيرة رقم:............................  والمقيم بالعنوان التالي: ................................  اسم الشارع:........................  رقم السكن:.........................  اسم المنطقة:.......................  رقم الكهرباء:........................  كمستخدم أو طرف ثاني  أتفق الطرفان علي مايلي:  وافق الطرف الثاني علي ان يعمل لدي الطرف الاول بمهنة : .............. وراتب شهري أساسي ............. ريال قطري.  **1. مدة العقد**  **أ)** مدة العقد **سنتين** من تاريخ مباشرة الطرف الثاني لعمله في دولة قطر وتعتبر الأشهر الثلاثة الاولي فترة اختبار يجوز للطرف الأول خلالها انهاء العقد بإخطار الطرف الثاني بذلك قبل ثلاثة أيام من تاريخ الانتهاء، ويتحمل الطرف الأول تكاليف إعادته إلي بلده، فإذا اجتاز العامل فترة الاختبار بنجاح اعتبر العقد ساريا للمدة المتبقية منه.  وينتهي العقد بإنتهاء مدته دون حاجة إلي اخطار سابق وإذا رغب الطرف الأول في استمرار التعاقد وجب عليه اخطار الطرف الثاني كتابة برغبته في التجديد قبل موعد نهاية العقد بثلاثين يوما علي الأقل.  (ب) لايجوز إنهاء العقد قبل انتهاء مدته إلا بموافقة الطرفين، كما يجب علي الطرف الثاني قبل ترك العمل  الوفاء بجميع ديونه المستحقة للطرف الأول.  **2. نفقات السفر**  (أ) يتحمل الطرف الأول نفقات سفر الطرف الثاني من مدينة **نيبال** إلي مكان العمل بدولة قطر وكذا نفقات عودته إليها. كما يتحمل الطرف الأول كذلك نفقات سفر الطرف الثاني ذهاباًً وإياباً أثناء فترة الإجارة المنصوص عليها في عقد العمل. ولاتشمل هذه النفقات تكاليف استخراج جواز السفر أو دفع اية تامينات.  (ب) يعفي الطرف الأول من تحمل نفقات العودة في الحالتين التاليتين:  1- في حالة الاستقالة قبل انتهاء مدة العقد.  2- في حالة ارتكاب العامل خطا يترتب عليه فصله من العمل بدون إنذار ودون منحة مكافأة نهاية الخدمة طبقا لأحكام قوانين العمل القطري.  **3.القروض:-**  (أ) يدفع الطرف الاول للطرف الثاني قرضاً شخصياً قيمته............... بالعملة............. قبل سفره إذا رغب في (حدود أخر شهر واحد) يخصم من مستحقات الطرف الثاني علي اقساط شهرية بواقع 10% (عشرة في المائة) من الراتب الاساسي الشهري.  (ب) يبدأ خصم اقساط القرض من اجرة الشهر التالي لبدء عمل الطرف الثاني.  (ج) تسري علي القروض الأخري التي تدفع للطرف النثاني بالعملة القطرية احكام الفقرتين السابقتين.  **4. الأجر والمكافأة**  1) لعمال اليومية والشهرية الأجر الأساسي قيمته:................ ريال قطري شهريا مقابل 8 ساعات يومياً العمل الأساسية (48) ساعة أسبوعياً ويحصل الطرف الثاني علي راحة أسبوعية مدفوعة الأجر، في يوم واحد كل أسبوع كما يحصل علي مقابل نقدي لساعات العمل الإضافية وفقاً لأحكام قانون العمل القطري.  ب)- لعمال الانتاج أو القطعة:- الاجر الاساسي قيمته......... مقبل انجاز معدل اداء بومي حسب الحرفة أو المهنة كما يلي:..................................ويدفع أجر اضافي عن حجم العمل الذي ينجزه الطرف الثاني زيادة عن معدل الاداء اليومي السابق كما يلي:.................... وفي حلة عدم وجود عمل بالانتاج يكون أجر الطرف الثاني هو....................ريال.  ج) يتعهد الطرف الاول باثيات ساعات العمل اليومية الاضافية وفقاً للفقرة (أ) من هذا البند أو كمية العمل المنجز يومياً وفقاً للفقرة (ب) من هذا البد في بطاقة خاصة تسلم في نهاية اليوم للطرف الاول للتسجيل.  **5. مكافأة نهاية الخدمة**  يمنح الطرف الأول مكافاة نهاية الخدمة بعد إستكمال مدة سنة وذلك حسب قانون العمل القطري .  **6. السكن والمعيشة اليومية:**  (أ) يتعهد الطرف الأول بتدبير سكن مناسب لأعزب مجانا للطرف الثاني وأن يزوده بالأسرة ودورات المياه المناسبة وفقاً للشروط الصحية.  (ب) يتعهد الطرف الأول بتوفير مياه باردة وصالحة للشرب للطرف الثاني.  **7. التنقل**  يوفر الطرف الأول للطرف الثاني وسيلة المواصلات المناسبة من السكن الى مكان العمل وبالعكس.  **8. الرعاية الطبية والاجتماعية:**  يوفر الطرف الأول للطرف الثاني العلاج علي التعويض المستحق له عن اصابات العمل والعجز والوفاة التي تنشأ عن العمل أو بسببه طبقا للقوانين القطرية في هذا الشان.  **9. الاجازات:**  (أ) للطرف الثاني الحق في إجازة سنوية عادية لا تقل مدتها عن ثلاث أسابيع بأجر كامل.   * 1. يحصل الطرف الثاني علي أجر كامل في الإجازات الرسمية الآتية: * عيد الفطر (ثلاثة أيام عمل) * عيد الأضحي (ثلاثة أيام عمل) * اليوم الوطني (يوم واحد عمل)   كما يحصل الطرف الثاني علي ثلاثة أيام عمل بأجر كامل خلال العام وهذه الأيام يقررها صاحب العمل للعمال جميعا.  (ج) يستحق الطرف الثاني اجازة مرضية مدفوعة الاجر بعد مضي ثلاثة أشهر متصلة في عمله لدي الطرف الاول وتحسب الاجازة المرضية وفقاً لأحكام قانون العمل.  **10. تصريح الإقامة:**  يتحمل الطرف الأول النفقات الخاصة بإصدار تصريح الإقامة للموظف.  **أحكام عامة**   1. يتعهد الطرف الثاني باداء عمله طبقا لمتوسطات ومعدلات الاداء اليومية في نفس مهنته وفي حالة عدم ادانه لمعدلات الاداء اليومية تطبق عليه لائحة الجزاءات في هذا الشان. 2. لايجوز للطرف الثاني خلال مدة التعاقد اشتغال لدي الغير كما لايحق للطرف الاول تشغيل الطرف الثاني لدى الغيرالا في الأحوال التي يجيزها قانون العمل.   ج) يتعهد الطرف الثاني بعدم التدخل في الشؤون  السياسية او الدينية وعليه مراعاة التقاليد  والعادات المحلية واحترامها.  د) يعتبر قانون العمل القطري الصادر بالقانون رقم  (14) لسنة 2004م والقرارات المنفذة له  الأساس القانوني لنصوص هذا العقد، ويتم الرجوع  إليه في أي نزاع ينشا بين الطرفين ما لم تكن  شروط هذا العقد تتضمن مزايا أفضل للطرف  الثاني.    ه) يصبح هذا العقد نافذ المفعول بعد تصديق السلطات  المختصة علي في الدولتين.  و) تحرر هذا العقد من ثلاثة نسخ اصلية يحفظ صاحب العمل بحداها وتلم الثانية للعالم وتودع الثالثة إدارة العمل بوزارة العمل.  الطرف الاول- صاحب العمل  الطرف الثاني - المستخدم |